

# ARADUL



DACIA și ADMINISTRATIA:  
ARAD, Str. Eminescu No. 18.

Telefon: 266.

O. General Asociației »Infrățirea«

Apare de două ori pe săptămână.

Vom ști să fim  
la vreme și trăznet  
la hotare.

Grigorean

## ABONAMENTE:

Pentru particulari:	Pentru autorități și instituții
200 Leri	500 Leri
100	250
50	130

In străinătate dublu.

Prefect al jud. Arad, Dr. Gh. Serban,  
vorbește ziarului „Aradul”.

Cazul Malgrat: o lămurire și o punere la punct.  
Situată drumurilor județene. — Bugetul pe 1932.

reciproce ne-am despărțit a-  
poi în termen de perfectă  
curtuasie și prietenie.

### O punere la punct.

In ceea ce privește articolul din „Dimineața” și „Cu-  
vântul” trebuie să constată că  
corespondenții locuincii, își in-  
formăză greșit, tendonios și  
cu voită și preconcepță rea-

voință ziarul. Această tenden-  
țioasă misificare am avut pro-  
iectul a o constata și cu alte  
oportunități. Ca o dovadă eclatantă  
a pervertirii evenimentelor cu  
occazia conferinței dlui Malgrat  
îmi permit a vă îmâna o co-  
pie după adresa consulatului  
francez din Timișoara și ad-  
resa de mulțumire a dlui  
Malgrat, care mi-a fost tri-  
misă prin intermediul Camerii  
de Industrie și Comerț.

### Scrisoarea Consulatului Francez.

D-Sale Domnului

Prefect  
al județului Arad.

ARAD.

Domnule Prefect,

In ziarul Dimineața Nr. 48940 din 13 Noemvrie a apărut un articol sub titlul: „O conferință de propagandă a Industriei franceze” în care se comentează tendonios accidentul apară-  
tului de protecție de la Palatul Cultural.

Acest articol spune: Toate incercările făcute s-au dovedit zădărnicice cea ce a făcut pe conferințiar să rămână cu credința că totul se reduce la un simplu sabotaj, din partea oficialităților municipale. Părerea aceasta d. Malgrat a împărtășit-o fără nici un fel de menajament celor care au căutat să-l convingă că vina provine dintr-o simplă scăpare din vedere a unor funcționari. Conferințiarul s-a arătat neindupăcat în ceea ce dă se întâmplă, spunând că și va face cuvenitul raport, pentru a cere pedepsirea celor vinovați.

Ori d. Malgrat care a fost în continuu lângă mine nu a făcut nici măcar o aluzie la eventuală sabotare a ședinței: a regretat, cum am regretat cu toții, că filmele nu au putut fi rulate și nici măcar prin gând nu ne-a trecut să vedem un act de sabotaj, toate autoritățile, cu Domnia Voastră în frunte, fiind de o amabilitate extremă față de noi.

Dv. așa fost desigur mai supărată de acest accident de căt noi; noi om fost mai mult jenoți pentru Dv. și văzând căt de afectuoși așa fost.

Suntem convinși, că nimic n'a fost dirijat contra noastră din partea nimănui și articolul din ziarul amintit a procedat greșit și tendonios punând în gura D-lui Malgrat declarări neexacte și lipsite de curtosie față de autoritățile din Arad care ne-au arătat atâtă bună voință și atâtă dragoste.

Vă rog să credeți Domnule Prefect, la asigurarea distinselor mele sentimente,

(ss) Indescriabil  
Consulul francez.

### Adresa lui Malgrat.

Domnule Prefect,

Dl F. Malgrat, agentul comercial de pe lângă Consulatul Francez din Cluj, cu adresa sa No. 1727 din 10 crt., multumindu-ne pentru concursul ce i l-am dat cu ocazia conferinței ținută la 7 crt., ne roagă să Vă transmitem și Domnului Voastre alesele lui sentimente de stimă și considerație.

Cu bucurie facem Față unei obligații plăcute, comunicându-Vă cele de mai sus și Vă rugăm, Dle Prefect, de a primi totodată și asurarea perfectei noastre stime și considerații.

Arad, la 16 Noemvrie 1931.

Camera de Comerț și de Industrie din Arad.

(L. S.)

Președinte:  
(ss) Vlad

Prim-Secretar:  
(ss) Păcurar

### Sărbătorirea zilei de 1 Decembrie.

Societatea «Astra» desfășură sărbătorile zilei de 1 Decembrie cu un deosebit fast și bogat program.

La ora 11 a. m. s-a oficiat un Te-deum în Catedrala ortodoxă, la care au luat parte toți reprezentanții autorităților locale în frunte cu dl. prefect Dr. Gh. Serban.

După masă la Palatul Cultural, sala gemea de lume. Mulțimea aceasta, dovedește că actul adunării dela Alba-Iulia trăiește intens în sufletul fiecărui român. Programul sărbătorii aranjată de batrâna noastră «Astra» a fost minunat alcătuit. Declamări, cântece, dansuri naționale, o conferință frumoasă etc. Se anunțase conferința d-lui Prof. univ. Bogdan-Duică, dar timpul ne-

favorabil l-a împiedicat de a veni în mijlocul nostru. Conferința a fost înținută de d. Dr. Ioan Voștinariu, care a evocat în emoționante cuvinte suferințele românilor ardeleni, și situația lor politică precum și faptele care au precedat implinirea mărejului și mereu visatului ideal, pentru care și-au jertfit viața sute de mii de vrednici și ai patriei-mame.

Treisprezece ani decănd s'a pus sfârșit epocii de înfrigurăță așteptare, de nădejdi urmate de griji, de primejdii de moarte.

De treisprezece ani, Ardealul, Banatul și părțile Ungurene, traiesc unii în hotarele acestei jării, sub ochii încă uimiti, ai generației noastre.

La 1 Decembrie, s'au împlinit treisprezece ani, decănd unii în cuget și simțiri, marii noștri conducători, în uralele mulțimii de români adunați în cetatea lui Mihai, au proclamat unirea pe veci cu patria mamă.

Frământările interne de azi, spunea d. Voștinariu, nu au alt scop decăt înflorirea acestui scump și drag pământ, al nostru, deacum și pururea, și, să avem toată nădejdea că actului biruinții supreme înfăptuite la 1 Decembrie în cetatea biruințelor, românilor, nu-i pot urma decăt fapte de aceeașă istorică măreție, care să ne asigure hotarele stropite cu sângele vitejilor, al căror nume fie că e scris sau nu în paginile Iстории Национальной, rămâne adâncă înțipărit în sufletele fililor ţării întregite.

Dupa aceasta prea frumoasă conferință au urmat, celelalte puncte din program, toate frumoase și bine executate nu putem, deși ne-au plăcut toate să nu remarcăm pe dșoara Olimpia Vancu, Lucia Livinschi, și obișnuințele dansuri naționale, executate ireprosabil, de către elevele Școalei Normale de învățătoare. Nu putem trece cu vederea nici contribuția efectivă la această serbare, a muzicei militare, de sub măeastra conducere a d-lui Sublocotenent Ionita.

Văzând mulțimea care a participat la serbarea împlinirii aorii 13 ani dela Unire, avem ferme convingere, că atunci când va fi nevoie, cu toate frământările ce aici s'au abătut asupra fililor acestei jării

Vom ști să fim la vreme și trăznet la hotare, după cum zice poeta Gregorian.

### Bugetul Județului pe 1932.

O ultimă întrebare, dle Prefect: La ce sumă se cifrează bugetul pe 1932?

„77 milioane, care prezintă o reducere lățărică a bugetului de 50%, față de bugetul din 1931, lăud în considerație cheltuielile impuse județului, ca: plată înășatorilor dela școlile primare și reducerea cu 40% a cotelor aditionale, primite de județ din partea statului”.

Am mulțumit apol d-lui Prefect pentru bunăvoița cu care ne-a dat declarațiile și explicațiile de mai sus.

V. Popescu.

### Programul Cinematografelor.

Central: 4-6 Dec. SAL-TOMORALE dramă de circ. Regie: E. Dupont. Interpreți: Ana Steu, Remehold Bernad, Otto Walberg și Adolf Wolbrick.

Select: 4-6 Dec. TIGRUL dramă criminală. În rolul principal Charlotte Susa.





# INFORMAȚIUNI.

## Calendarul săptămânal

Decembrie

are — 31 zile.

Indrea.

1931. Zilele săpt.	Calendarul Julian Indreptat	Calendarul Greg.	Soarele răsare   apune
Duminică 27 a. d. Rusaliu, Evangh., 10 de la Luca cap. 13, v. 10—17; gl. 2 a Inv. 5.			
In vremea aceea învăță Isus întruna din sinaguri Sâmbăta			
și Luca cap. 6 N. 17 23:			
In vremea aceea sătătuța Isus la loc ses.			
238, 346 Apostolul, către Efeseni cap. 6 v. 10—17 <i>Fraților, întăriți-vă întru Domnul</i>			
și către Evrel cap. 13 v. 17—21: <i>Fraților, ascultați pe învățătorii voștrii</i>			
Duminică	6 (+) Sf. Păr. Nicolae	Nicolau	8. 47.   451
Luni	7 C. Ambrosie, s. Filotea	Ambrosiu	
Mercuri	8 C. Patapie, ap. Cesar	(+) Zem. M.	
Miercuri	9 Zemisilirea S. Ane	Leocadia	
Joi	10 M. Mine, Marian	Iudit	
Vineri	11 Cuv. Daniil, m. Mirax	Damaschin	
Sâmbătă	12 Păr. Spiridon, Antu	Maxentius	

□ „România Jună” dela Viena și-a ales pe I. Sem. al an. 1931—32 următorul comitet: Președinte: Romulus Boila, stud. ing. Vice-Presedinte: Braha Visarion, stud. ing. Secretar General: Tomuția Ioan, stud. rer. merc. Casier: Botezat Teodosie, stud. ing. Bibliotecar: Ivanovici Asta stud. Acad. coa. Econom: Gramada Octavian, stud. med. vet. Secția lit. Pres. Radu Boldur, stud. ing.

Membri: Cenzori: Pop Virgil, cand. ing. Silaghi Augustin, stud. ing.

□ Noul comitet executiv al cercului „universitar” „Bănești-Aradan”, Secția Oradea, a fost ales de către adunarea generală, în ziua de 21 Nov. 1931, după cum urmează președinte: Dr. Grozav T., anul III; vice-președinte: Sîrca Eugen, anul III; Cassier: Bătrân Ioan, anul II; Secretar de ședință: Faur Ioan, anul I; Controlor: Dragoș Mircea, anul III.

□ Societatea Acad. „Episcopul Grigorie”, a Studenților în teologie din Arad și-a reluat activitatea întreținută cu sfârșitul anului școlar trecut, sub conducerea unui nou comitet, constituit în felul următor:

Președinte: Dr. Sofronie Ternican an IV, vice președ. dr. Traian Miota an IV, secretar general Victor Faur an III, casier dr. Vasile Luminoiu an III, secretar de ședințe dr. Alexandru Take an II, bibliotecar I Ioan Baloș an IV, bibliotecar II dr. Gheorghe Șerbănuțan III, bibliotecar III dr. Iosif Petroviciu an II și un grup de către 3 (trei) membri supleți: dr. Petru Selegean an III, dr. Iancu Popa II, și Victor Andraș I; iar pentru comisia de cenzori s-au ales din: Gheorghe Luca an IV, Constantin Ungurean an III și Ioan Farca an II.

□ Sinucidere. Loculitorul Weinberger Iosif în etate de 63 ani, fiind suferind de o boală incurabilă care-l extenuase complet să a sinucidă trăgându-și 2 gloante de revolver în gură și cări perforându-i creierul la produs o moarte subită.

□ Pentru furnitura de carne de porc, untură, lapte, pâine și băcănie necesară Internatului, Școală Normală de Fete tratează prin bună invitație. Ofertele scrise și în plic încis se vor depune până în ziua de 14 I. c. la cancelaria școalei Bulevardul Dragalina 7 unde se pot vedea și casele de sarcini.

*Direcția scolii.*

## Sărbătorirea poetului Octavian Goga

Duminică 22 Decembrie a.c. la orele II dimineață, va avea loc în Sala Palatului Cultural sărbătorirea poetului Octavian Goga, cu ocazia aniversării sale de 50 de ani. Sărbătorirea este organizată de către Ateneul Popular Arăden.

Aradul va fi cel dintâi oraș care va preamări pe acela care a răstăinăit în versurile lui emoționante jalea întregului Ardeal. Nimeni mai bine ca el nu a făcut să răsune cu mult ecou peste carpați suferințele unui întreg neam în lanțuri.

Pentru noi, Arădenii, sărbătorirea lui O. t. Goga are și o altă semnificație. Prin acțiunea lui de gazetar dusă în coloanele Tribunei Poporului ca și ale Tribunei din Arad, Oct. Goga a fost în fruntea acestor inițiatice ziaristice și politice ce se conducea din acest oraș

îl revendicăm între marii orașe Arădeni.

De aceea, sărbătorirea organizată de către Ateneul Popular Arăden să fie pentru întelectualitatea locală un festival de a-și manifesta aderanța și recunoștință față de „Câmpionul patimurii noastre”.

### Programul sărbătoririi

1. Dr. prof. Al. Constantinescu: Personalitatea lui Oct. Goga.

2. Al. Negură: recitări de opera poetică a lui Oct. Goga.

3. Păr. Gh. Cinhandu: Oct. Goga și sensul acțiunii naționale.

4. Muzică vocală: Dr. Ioanovici.

5. Prof. L. Tolun: Dărâștorul de idoli.

6. Muzică vocală: Dr. Vincu.

7. Poetul Al. Negură: Amatorul din 1916.

### Teatral.

#### Teatrul Național din Craiova la Arad.

Teatrul Național din Craiova, de anii de zile, joacă anual la Timișoara, câteva piese. În anul acesta, intrucât la Timișoara vor sta mult timp, se vor desfășura și la Arad, pentru câteva reprezentări extraordinare. Astfel, Duminică 6 Dec. și Luni 7 Dec. Irupa amintită mai sus, va juca în sala Teatrului Comunal. În una din seri va juca cunoscuta și veșnică atracție comedie „Bărbierul din Sevilia”. Despre actorii craioveni, n-am auzit până acum decât lucruri bune, aşa că nu ne îndoim, că cele două reprezentări care n-am vrea să fie ultimele, vor fi călătoare de reușite, și sperăm că publicul nostru nu se va abține de a participa în număr cât mai mare.

Prin tragere la sorti au câștigat premii I Dr. P. Selegean; Premiu II Dr. V. Faur. Premiu III (Un abonament ziar pe 6 luni) Dr. A. Pascu. Premiu IV (Un abonament ziar pe 3 luni) Dr. E. Budiu.

D-nii P. Selegean și V. Faur sunt rugați să treacă pe la reprezentării și să-și ridice premile; iar Dr. A. Pascu și E. Budiu să și trimită adresa pe care să se trimite recompensă.

Prin tragere la sorti au câștigat premii I Dr. P. Selegean;

Premiu II Dr. V. Faur.

Premiu III (Un abonament ziar pe 6 luni) Dr. A. Pascu.

Premiu IV (Un abonament ziar pe 3 luni) Dr. E. Budiu.

D-nii P. Selegean și V. Faur sunt rugați să treacă pe la reprezentării și să-și ridice premile; iar Dr. A. Pascu și E. Budiu să și trimită adresa pe care să se trimite recompensă.

In „Aradul” No. 7/1931 abonent aduce critici „sorți” și anagrame să se trimită la redacție, nu numai cele date de poștă, ci și cele date de telefonic, cum au trimis unii. La contrar, jocul nu se va lăsa considerare.

Prin tragere la sorti au câștigat premii I Dr. P. Selegean;

Premiu II Dr. V. Faur.

Premiu III (Un abonament ziar pe 6 luni) Dr. A. Pascu.

Premiu IV (Un abonament ziar pe 3 luni) Dr. E. Budiu.

D-nii P. Selegean și V. Faur sunt rugați să treacă pe la reprezentării și să-și ridice premile; iar Dr. A. Pascu și E. Budiu să și trimită adresa pe care să se trimite recompensă.

In „Aradul” No. 7/1931 abonent aduce critici „sorți” și anagrame să se trimită la redacție, nu numai cele date de poștă, ci și cele date de telefonic, cum au trimis unii. La contrar, jocul nu se va lăsa considerare.

Prin tragere la sorti au câștigat premii I Dr. P. Selegean;

Premiu II Dr. V. Faur.

Premiu III (Un abonament ziar pe 6 luni) Dr. A. Pascu.

Premiu IV (Un abonament ziar pe 3 luni) Dr. E. Budiu.

D-nii P. Selegean și V. Faur sunt rugați să treacă pe la reprezentării și să-și ridice premile; iar Dr. A. Pascu și E. Budiu să și trimită adresa pe care să se trimite recompensă.

In „Aradul” No. 7/1931 abonent aduce critici „sorți” și anagrame să se trimită la redacție, nu numai cele date de poștă, ci și cele date de telefonic, cum au trimis unii. La contrar, jocul nu se va lăsa considerare.

Prin tragere la sorti au câștigat premii I Dr. P. Selegean;

Premiu II Dr. V. Faur.

Premiu III (Un abonament ziar pe 6 luni) Dr. A. Pascu.

Premiu IV (Un abonament ziar pe 3 luni) Dr. E. Budiu.

D-nii P. Selegean și V. Faur sunt rugați să treacă pe la reprezentării și să-și ridice premile; iar Dr. A. Pascu și E. Budiu să și trimită adresa pe care să se trimite recompensă.

In „Aradul” No. 7/1931 abonent aduce critici „sorți” și anagrame să se trimită la redacție, nu numai cele date de poștă, ci și cele date de telefonic, cum au trimis unii. La contrar, jocul nu se va lăsa considerare.

Prin tragere la sorti au câștigat premii I Dr. P. Selegean;

Premiu II Dr. V. Faur.

Premiu III (Un abonament ziar pe 6 luni) Dr. A. Pascu.

Premiu IV (Un abonament ziar pe 3 luni) Dr. E. Budiu.

D-nii P. Selegean și V. Faur sunt rugați să treacă pe la reprezentării și să-și ridice premile; iar Dr. A. Pascu și E. Budiu să și trimită adresa pe care să se trimite recompensă.

In „Aradul” No. 7/1931 abonent aduce critici „sorți” și anagrame să se trimită la redacție, nu numai cele date de poștă, ci și cele date de telefonic, cum au trimis unii. La contrar, jocul nu se va lăsa considerare.

Prin tragere la sorti au câștigat premii I Dr. P. Selegean;

Premiu II Dr. V. Faur.

Premiu III (Un abonament ziar pe 6 luni) Dr. A. Pascu.

Premiu IV (Un abonament ziar pe 3 luni) Dr. E. Budiu.

D-nii P. Selegean și V. Faur sunt rugați să treacă pe la reprezentării și să-și ridice premile; iar Dr. A. Pascu și E. Budiu să și trimită adresa pe care să se trimite recompensă.

In „Aradul” No. 7/1931 abonent aduce critici „sorți” și anagrame să se trimită la redacție, nu numai cele date de poștă, ci și cele date de telefonic, cum au trimis unii. La contrar, jocul nu se va lăsa considerare.

Prin tragere la sorti au câștigat premii I Dr. P. Selegean;

Premiu II Dr. V. Faur.

Premiu III (Un abonament ziar pe 6 luni) Dr. A. Pascu.

Premiu IV (Un abonament ziar pe 3 luni) Dr. E. Budiu.

D-nii P. Selegean și V. Faur sunt rugați să treacă pe la reprezentării și să-și ridice premile; iar Dr. A. Pascu și E. Budiu să și trimită adresa pe care să se trimite recompensă.

In „Aradul” No. 7/1931 abonent aduce critici „sorți” și anagrame să se trimită la redacție, nu numai cele date de poștă, ci și cele date de telefonic, cum au trimis unii. La contrar, jocul nu se va lăsa considerare.

Prin tragere la sorti au câștigat premii I Dr. P. Selegean;

Premiu II Dr. V. Faur.

Premiu III (Un abonament ziar pe 6 luni) Dr. A. Pascu.

Premiu IV (Un abonament ziar pe 3 luni) Dr. E. Budiu.

D-nii P. Selegean și V. Faur sunt rugați să treacă pe la reprezentării și să-și ridice premile; iar Dr. A. Pascu și E. Budiu să și trimită adresa pe care să se trimite recompensă.

In „Aradul” No. 7/1931 abonent aduce critici „sorți” și anagrame să se trimită la redacție, nu numai cele date de poștă, ci și cele date de telefonic, cum au trimis unii. La contrar, jocul nu se va lăsa considerare.

Prin tragere la sorti au câștigat premii I Dr. P. Selegean;

Premiu II Dr. V. Faur.

Premiu III (Un abonament ziar pe 6 luni) Dr. A. Pascu.

Premiu IV (Un abonament ziar pe 3 luni) Dr. E. Budiu.

D-nii P. Selegean și V. Faur sunt rugați să